

## ब्रांच ऑफर / BRANCH OFFER / ಶಾಖೆಯ ಕೊಡುಗೆ

Offer: Flat 10% Making Off On Gold Jewellery

Period: 1<sup>st</sup> October, 2022 To 30<sup>th</sup> October, 2022.

आपणा सर्वांना कळविण्यात अत्यंत आनंद होतो आहे कि, दिनांक १ ऑक्टोबर ते ३० ऑक्टोबर २०२२ दरम्यान खास दिवाळी सणानिमित्त आपण आपल्या ग्राहकांसाठी अविश्वसनीय ऑफर्स घेऊन येत आहोत. यामध्ये ग्राहकांना सर्व प्रकारच्या सोने दागिन्यांच्या खरेदीकरिता मजुरीवर १०% सूट उपलब्ध राहणार आहे.

Sales Return :

१. ऑफर दरम्यान खरेदी केलेल्या दागिन्यांचे सेल्स रिटर्न करीत असल्यास ऑफर मध्ये मिळालेली रक्कम सेल्स रिटर्न करतेवेळी सिस्टिम मार्फत ऑटो वजा करण्यात येईल. जर सिस्टिम मार्फत डिस्काउंट ची रक्कम ऑटो वजा केली गेली नाही तर कॅशियर ने सदर डिस्काउंट रक्कम मॅनुअली वजा करावी.
२. ऑफर सुरु होण्यापूर्वी म्हणजेच दिनांक १ ऑक्टोबर २०२२ च्या अगोदर ग्राहकाने खरेदी केली असेल व ऑफर दरम्यान ग्राहक दागिना सेल्स रिटर्न करण्यासाठी आल्यास कॅशियर ने Sales Return Voucher मध्ये Sale Bill Number या फील्ड मध्ये त्या दागिन्यांचा बिल नंबर आणि बिलाची तारीख इत्यादीची तपासणी करावी.

Order :

१. जर ग्राहकाने ऑफर दरम्यान ऑर्डर दिली असेल व त्याचे Sale Bill हे ऑफर समाप्ती नंतर करीत असतील तर यापरिस्थिती मध्ये सदर ग्राहकास ऑफर चा लाभ घेता येईल.
२. जर ग्राहकाने ऑफर पूर्वी ऑर्डर दिली असेल व त्याचे Sale Bill हे ऑफर दरम्यान करीत असतील तर या परिस्थिती मध्ये सदर ग्राहकास ऑफर लाभ घेता येईल.

महत्वाची सूचना :

१. या ऑफर दरम्यान जर ग्राहक कल्पतरू योजनेमार्फत खरेदी करीत असतील तर ग्राहकास सदर ऑफर चा लाभ घेता येणार नाही.
२. सदर ऑफर शुद्ध सोने, बुलियन, वेढणी, कॉइन इत्यादींकरिता उपलब्ध राहणार नाही.

## ब्रांच ऑफर / BRANCH OFFER / ಶಾಖೆಯ ಕೊಡುಗೆ

Offer: Flat 10% Making Off On Gold Jewellery

Period: 1<sup>st</sup> October, 2022 To 30<sup>th</sup> October, 2022.

We are very happy to inform everyone that we are bringing incredible offers for our customers on the special occasion of Diwali from 1st October to 30th October 2022. In this, customers will get 10% discount on labor for purchasing all types of gold jewellery.

Sales Return :

1. In case of sales return of jewellery purchased during the offer, the amount received in the offer will be automatically deducted through the system while making the sales return. If the discount amount is not deducted automatically through the system, the cashier should deduct the discount amount manually.
2. If the customer has made a purchase before the start of the offer i.e. before 1st October 2022 and during the offer, if the customer comes to make a sales return of the jewelry then the cashier should check the jewellery bill number and bill date etc. in the field of Sale Bill Number in the Sales Return Voucher.

Order :

1. If the customer has placed an order during the offer and his Sale Bill is after the end of the offer, then in this situation the customer can avail the offer.
2. If the customer has placed an order before the offer and is doing his Sale Bill during the offer, then in this situation the said customer can avail the offer.

Important Note :

1. If the customer is making purchases through Kalpataru Yojana during this offer, then the customer will not be able to take advantage of the said offer.
2. This offer will not be available for pure gold, bullion, rings, coins etc.

## ಬ್ರಾಂಚ ಆಫರ್ / BRANCH OFFER / ಶಾಖೆಯ ಕೊಡುಗೆ

Offer: Flat 10% Making Off On Gold Jewellery

Period: 1<sup>st</sup> October, 2022 To 30<sup>th</sup> October, 2022.

2022 ರ ಅಕ್ಟೋಬರ್ 1 ರಿಂದ 30 ನೇ ಅಕ್ಟೋಬರ್ ವರೆಗೆ ದೀಪಾವಳಿಯ ವಿಶೇಷ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ, ನಾವು ನಮ್ಮ ಗ್ರಾಹಕರಿಗೆ ನಂಬಲಾಗದ ಕೊಡುಗೆಗಳನ್ನು ತರುತ್ತಿದ್ದೇವೆ ಎಂದು ಎಲ್ಲರಿಗೂ ತಿಳಿಸಲು ನಾವು ತುಂಬಾ ಸಂತೋಷಪಡುತ್ತೇವೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಗ್ರಾಹಕರು ಎಲ್ಲಾ ರೀತಿಯ ಚಿನ್ನಾಭರಣಗಳನ್ನು ಖರೀದಿಸಲು ಕಾರ್ಮಿಕರ ಮೇಲೆ 10% ರಿಯಾಯಿತಿಯನ್ನು ಪಡೆಯುತ್ತಾರೆ.

Sales Return :

1. ಆಫರ್‌ನ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಖರೀದಿಸಿದ ಆಭರಣಗಳ ಮಾರಾಟದ ಮರುಪಾವತಿಯ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ, ಮಾರಾಟದ ರಿಟರ್ನ್ ಮಾಡುವಾಗ ಆಫರ್‌ನಲ್ಲಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದ ಮೊತ್ತವನ್ನು ಸ್ವಯಂಚಾಲಿತವಾಗಿ ಸಿಸ್ಟಮ್ ಮೂಲಕ ಕಡಿತಗೊಳಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಸಿಸ್ಟಮ್ ಮೂಲಕ ರಿಯಾಯಿತಿ ಮೊತ್ತವನ್ನು ಸ್ವಯಂಚಾಲಿತವಾಗಿ ಕಡಿತಗೊಳಿಸದಿದ್ದರೆ, ಕ್ಯಾಷಿಯರ್ ರಿಯಾಯಿತಿ ಮೊತ್ತವನ್ನು ಹಸ್ತಚಾಲಿತವಾಗಿ ಕಡಿತಗೊಳಿಸಬೇಕು.
2. ಗ್ರಾಹಕರು ಆಫರ್ ಪ್ರಾರಂಭವಾಗುವ ಮೊದಲು ಅಂದರೆ 1ನೇ ಅಕ್ಟೋಬರ್ 2022 ರ ಮೊದಲು ಮತ್ತು ಆಫರ್‌ನ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಖರೀದಿಯನ್ನು ಮಾಡಿದ್ದರೆ, ಗ್ರಾಹಕರು ಆಭರಣದ ಮಾರಾಟವನ್ನು ಹಿಂದಿರುಗಿಸಲು ಬಂದರೆ, ಕ್ಯಾಷಿಯರ್ ಆಭರಣದ ಬಿಲ್ ಸಂಖ್ಯೆ ಮತ್ತು ಬಿಲ್ ದಿನಾಂಕ ಇತ್ಯಾದಿಗಳನ್ನು ಪರಿಶೀಲಿಸಬೇಕು. ಸೇಲ್ಸ್ ರಿಟರ್ನ್ ವೋಚರ್‌ನಲ್ಲಿ ಸೇಲ್ ಬಿಲ್ ಸಂಖ್ಯೆಯ ಕ್ಷೇತ್ರ.

Order :

1. ಆಫರ್‌ನ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಗ್ರಾಹಕರು ಆರ್ಡರ್ ಮಾಡಿದ್ದರೆ ಮತ್ತು ಅವರ ಸೇಲ್ ಬಿಲ್ ಆಫರ್ ಮುಗಿದ ನಂತರ ಆಗಿದ್ದರೆ, ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಗ್ರಾಹಕರು ಆಫರ್ ಅನ್ನು ಪಡೆಯಬಹುದು.
2. ಗ್ರಾಹಕರು ಆಫರ್‌ನ ಮೊದಲು ಆರ್ಡರ್ ಮಾಡಿದ್ದರೆ ಮತ್ತು ಆಫರ್‌ನ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವರ ಸೇಲ್ ಬಿಲ್ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರೆ, ಈ ಪರಿಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿ ಹೇಳಲಾದ ಗ್ರಾಹಕರು ಆಫರ್ ಅನ್ನು ಪಡೆಯಬಹುದು.

ಪ್ರಮುಖ ಸೂಚನೆ :

1. ಈ ಕೊಡುಗೆಯ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಗ್ರಾಹಕರು ಕಲ್ಪಿತರು ಯೋಜನೆ ಮೂಲಕ ಖರೀದಿಗಳನ್ನು ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರೆ, ಗ್ರಾಹಕರು ಹೇಳಿದ ಕೊಡುಗೆಯ ಲಾಭವನ್ನು ಪಡೆಯಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗುವುದಿಲ್ಲ.
2. ಈ ಕೊಡುಗೆಯು ಶುದ್ಧ ಚಿನ್ನ, ಚಿನ್ನಾಭರಣ, ವೇಧಾನಿ, ನಾಣ್ಯಗಳು ಇತ್ಯಾದಿಗಳಿಗೆ ಲಭ್ಯವಿರುವುದಿಲ್ಲ.